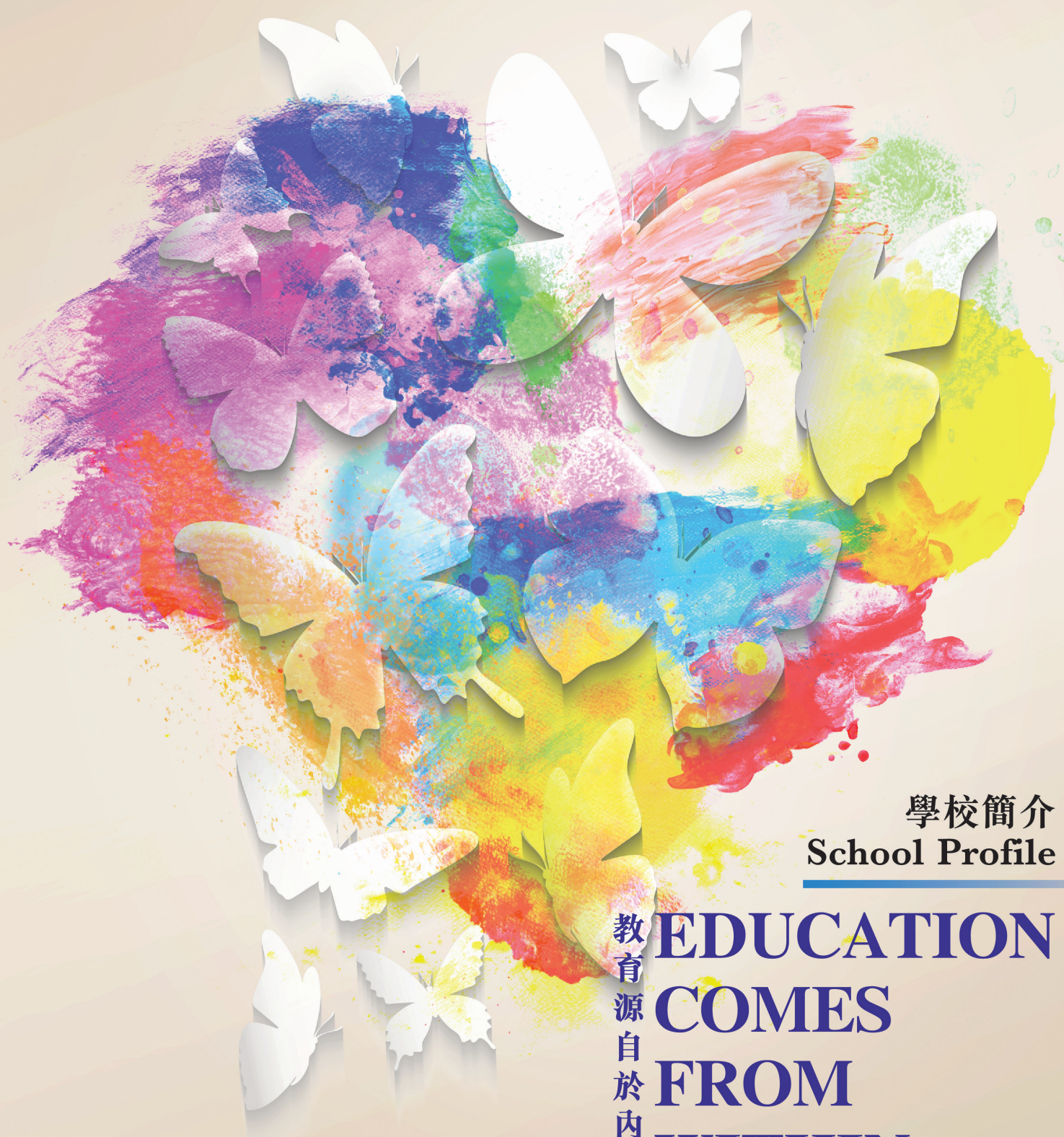




天主教鳴遠中學

Catholic Ming Yuen Secondary School



學校簡介
School Profile

教育源自於內心

**EDUCATION
COMES
FROM
WITHIN**

School Mission Statement

辦學宗旨

本校以宏揚基督信仰為教育方針，教導學生以耶穌基督的教訓為生活的方向。使學生在德、智、體、群、美、靈育各方面得到均衡的發展。使學生認識中國文化及其他文化的精神，明白事理，了解人生的價值和尊重別人。培養學生各種共通能力，使他們成為富創造力、判斷力、溝通能力的人。培養學生的服務精神，使他們充滿愛心，並常懷喜樂。

Promoting Christian belief is school's education policy. School aims to guide and cultivate students in the teaching of Jesus Christ by nurturing their intellectual, physical, emotional and artistic capacities, deepening their understanding and respect to the human values of Chinese and other cultures, unfolding their creativity, critical thinking and communication skills, cultivating them with the spirit of volunteering.





天主教鳴遠中學

2018-19年度內地交流考察活動啟動禮暨「我看中國」分享會

主講嘉賓：立法會議員 楊岳橋大律師
公民黨黨魁

承蒙：青年發展委員會及民政事務總署 助



鳴遠精神

全 體 性

忠 實 人



味 享 樂



雷 鳴 遠





高瞻遠矚 積極進取

Visionary Enlightenment and Insightful Leadership

天 主教鳴遠中學在1950年於調景嶺村成立，秉持基督的博愛精神，有教無類，照顧失學兒童，以「禮義廉恥」為校訓，並以雷鳴遠神父遺訓「全犧牲、真愛人、常喜樂」為鳴遠精神。

學校以天主教的核心價值作為主題年，分別是愛德、義德、真理、家庭、生命。通過不同活動熏陶學生，讓他們走上正道。

我們認為培養學生良好態度是極為重要的。良好態度表現在以下四方面：

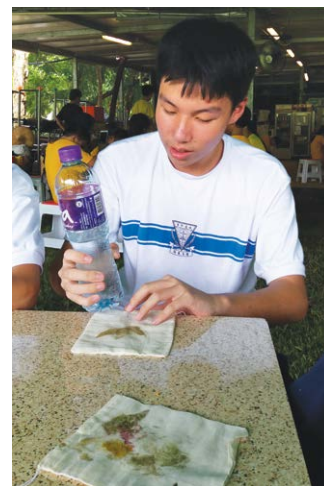
良好儀容、自律、自信、有學識

通過師生上下一心，共同努力，鳴遠學生在這四方面有顯著成長。

學校師長對學生嚴而有愛。嚴是對學生有要求，有期望；愛是關心，不放棄。學校創造各種平台，讓學生取得成功經驗，我們深信教育是以生命孕育生命，以成功引領成功。

學校積極發展與創意科技有關之學習活動，如GIS系統（地理資訊系統）、魚菜共生系統、機械人、四驅車等。而透過資源善用，鳴遠師生有機會到印度孟買、北京、內蒙古和英國等地學習交流，增長知識、擴闊視野。

2017 — 2018 年，學校承蒙前特首梁振英先生和教育局局長楊潤雄先生到訪，可見老師過去幾年的努力，令學生在學術、活動表現及品行紀律上均取得一定成績。



Catholic Ming Yuen Secondary School was founded in Tiu Keng Leng in 1950. Based on the Christian faith of love and the ideal of universal education without discrimination, the importance of building a sense of propriety, justice, integrity and honour is the motto of the school, while the motto of our school founder, Father Vincent Lebbe, “Total Sacrifice, True Devotion, Constant Happiness” is the spirit of Ming Yuen.

The core values of the Catholic Church are the focus of our coming years. They are Love, Justice, Truth, Family and Life. Through involvement in different activities, students will lead a fruitful life.

It is our belief that having a good attitude is important which can be illustrated in four aspects:

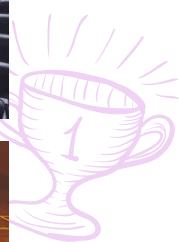
Good Manners, Self-discipline, Confidence and knowledge.

Through the concerted efforts paid by our teachers and students, our students are nurtured positively with the four mentioned aspects.

Teachers are strict and loving. Different platforms are provided for the students to instill them with more experiences and chances to succeed.

The learning activities related to innovation are promoted in our school. Examples in sight include Geographic Information System (GIS), the “Aquaponics” programme, the Robots and Mini 4WD. Through the effective use of resources, our teachers and students have had the opportunity to increase their knowledge and widen their horizons through the study excursions to Mumbai, Beijing, Inner Mongolia and the United Kingdom.

In the 2017-2018 academic year, our ex-CE, Mr Leung Chun Ying and the Secretary for Education, Mr Kevin Yeung Yun-hung, paid us a visit. It shows that the teachers’ efforts in the past few years have enabled our students to attain certain academic achievements, perform well in a variety of activities and are well-disciplined, and have been recognised by the local community.





鳴遠精神 關愛文化

A Caring Culture is Ming Yuen's Spirit

學 校多年來推動關愛文化，除著重學業成績外，同時透過多元化服務學習啟發學生不同潛能，建立關愛同理心，因此學校連續多年獲頒「關愛校園」榮譽。

- 教育是以生命影響生命的工程，我們相信關愛的校園才能成就一個充滿愛心的人。學校多年推行服務學習計劃，鼓勵學生參加義工服務，從而助學生展現潛能，體驗「回饋社會」的真正意義。
- 本校有不少新來港學童，他們因著學習環境、社會制度及生活文化的差異而感到適應困難。學校透過不同活動鼓勵他們積極參與校園生活，也透過班級經營學習彼此包容。
- 學校又積極引入外界資源，如舉辦名人講座，分享其奮鬥經歷，為莘莘學子提供優質的全人教育。
- 舉辦「狗狗伴我行」小組活動，透過與寵物相處，讓學生學習服從、建立自信和培養正確價值觀。





Besides the focus on academic achievement, students' talents are further developed through their involvement in different types of activities. Their sense of showing love and empathy is further stressed. Therefore, it is our school's pleasure to win the "Caring School Award" from the Hong Kong Christian Service multiple times over the past few years.

Education is a process that affects life through life. We believe that a caring campus can bring up a caring person. The school has implemented a service learning programme for many years to encourage students to participate in voluntary services in order to demonstrate their potential and experience the true meaning of "rewarding the community".

Many newly-arrived children from the mainland have joined our school. The differences in the learning environment, social system and life culture have frustrated them. Through different activities and class management, the school encourages them to actively participate in the campus life so as to let them accept one another.

The school has also actively introduced external resources, such as holding celebrity lectures, sharing struggle stories and providing quality holistic education for students.

Students are encouraged to have fun through playing with some cute puppies so as to develop their sense of obedience, self-confidence and positive values of life.

